

Inhalt „Barátság“/„Freundschaft“

Jahrgang 19. Heft 2.

Unsere Aprilnummer wurde im Zeichen des Frühlings zusammengestellt: wir behandeln das Osterfest. Ungarländische bulgarische Künstler stellten zur Martenyica-Feier in Budapest aus, wir stellen Dr. Muszev Dancso, den Vorsitzenden der Landesselbstverwaltung der Bulgaren vor. Anlässlich des 15. März, dem Jahrestag der ungarischen Revolution und des Freiheitskampfes 1848/49 erhielten viele Personen hohe Auszeichnungen, denen wir auch in diesem Rahmen gratulieren. Alle Volksgruppen und Nationalitäten haben prägende Persönlichkeiten in ihrer Reihe aufzuweisen, zu diesen gehört auch Dr. Mária Berényi, Direktorin des Forschungsinstitutes der hiesigen Rumänen, sie konnte die höchste Auszeichnung ihres Vaterlandes Rumänien in Bukarest übernehmen, zu dieser Auszeichnung befragten wir sie. Fünf Jahre stehen hinter der Unterrichts-E-Bibliothek „Erbgut-Kultur“, aus diesem Anlass berichten wir über die wichtige Funktion, die das Internet im Unterricht einnimmt. Eine Kinder-Rubrik starteten wir nun mit dem Ziel, mehr Leser für die Zeitschrift zu gewinnen. Wir schreiben auch gleich eine Ausschreibung aus mit dem Titel „Mein Lieblingessen aus Omas Küche“. Wir hoffen ein Rezeptbuch von BARÁTSÁG aus den eingesandten Rezepten und Illustrationen herausgeben zu können. In unserer Rubrik „Jahrestage“ stellen wir die Wallenberg-Gedenkstätte in Budapest vor. Auch das Ungarische Kulturinstitut von Sofia können unsere Leser kennenlernen. In unserer Rubrik „Ausstellung“ begleiten wir unsere Leser auf der Länder, Völker und Kulturen verbindenden Donau im Rahmen einer aktuellen Fotoausstellung. In die traditionelle volkstümliche Küche der Slowaken können unsere Leser durch die Rezepte in der Rubrik „Um das Haus“ einen Einblick gewinnen.

Contents "Barátság"/"Friendship"

Vol. 19. No. 2.

Our April issue was put together in the spirit of the spring: we remember Easter and the Bulgarian artists living in Hungary held an exhibition on their Martenyica feast in Budapest, so we introduce Dr. Dancso Muszev, head of the national Bulgarian self-government. On 15 March several people received distinguished awards on the anniversary of the 1848/49 revolution and we would like to congratulate them as well. Each nationality or nation has their significant people in their history and Dr. Mária Berényi, the director of the research institute of the Romanians living in Hungary is such a person, who was given the highest ranking award in her native country Romania in Bucharest and we asked her about that event. The educational e-library called Heritage-Culture is five years old now and we are writing about the ever important role of the internet in our age in education. We have started a column for children with the aim of having more readers interested in our periodical and also have a tender for writings titled My favourite from Granny's Kitchen. We also hope that we will be able to publish a BARÁTSÁG cookbook from the recipes and illustrations we have received over the years. In our Anniversary column we present the Wallenberg memorial sites in Budapest and we introduce the Hungarian Cultural Institute in Sofia. In our exhibition we are guiding our readers through a selection of photographs of the river Danube which connects countries, nations and cultures, and in the Around the Household column we are publishing the recipes of the traditional Slovak national dishes.

Lapzártá: 2012. március 30.

A BARÁTSÁG következő száma 2012. június 15-én jelenik meg.